

THE EUROPEAN LIBRARY

Преслист

Хага, 28 септември 2010

„Европейската библиотека” (The European Library) представя „Четяща Европа: Европейското литературно богатство на свободен онлайн достъп” (Reading Europe: Europe’s Literary Gems Online For Free)

От английски бестселъри от XVIII век до готварски книги от Средновековието, около 1 000 екземпляра от най-впечатляващите европейски произведения са представени в нова мултиезикова онлайн изложба, създадена от „Европейската библиотека” (The European Library) с подкрепата на *Europeana.eu*.

Интерактивното представяне – „Четяща Европа: Европейската култура през книгата” (Reading Europe: European Culture through the Book) – предлага изключителната възможност да бъдат видяни шедеври на 32 езика от албански език до идиш. Подбрани от колекциите на 23 национални библиотеки в Европа, много от книгите са ръкописни или първопечатни издания.

Посетителите на „Четяща Европа” (Reading Europe) могат също така да научат повече за историята отвъд традиционната, като например първото издание на „Дон Кихот” от Сервантес (на испански) или на „Идиот” от Фьодор Достоевски (на руски), благодарение на библиографската информация, която съпровежда всяка книга.

В допълнение към международно признатите заглавия, „Четяща Европа” (Reading Europe) представя произведения, известни в своите страни, но малко познати извън техните граници.

Jammers Minde (Memoirs of my Wretchedness) е един подобен пример. Признат за шедевър на датската литература, тази книга представлява впечатляващата автобиографията на XVII в. на дъщерята на крал Кристиан IV, която е била задържана за 22 години в известната Blue Tower в Копенхаген.

Други книги, като френският превод на Маларме на „Гарванът” от Едгар Алън По, са прочути не само заради текста, но също така и заради придружаващите го илюстрации – в този случай, изрисувани от известния фенски художник Едуард Мане. Много ръкописи също са прочути с живописните си картини, създадени с цвятова палитра като меко синьо, тъмно червено и искрящо златно.

Посетителите на „Четяща Европа” (Reading Europe) могат да търсят онлайн всички книги и по-голямата част от тях са достъпни за сваляне.

„Четяща Европа” (Reading Europe) се осъществява с подкрепата на Елфриде Йелинек, международно известен драматург и романист. Тя спечели Нобеловата награда за литература за 2004 г. и получи международно признание за книгата ѝ „Пианистката” (Die Klavierspielerin), която е филмирана. Йелинек е особено ценена заради способността си да прави произведенията достъпни за посетителите на множество езици, както и заради представянето на богатата европейска културна история.

Книгите в „Четяща Европа: Европейската култура през книгата” (*Reading Europe: European Culture through the Book*) могат също така да бъдат проучени на *Europeana.eu*.

За повече информация се свържете с **Aubéry Escande** на 00 31 [0] 70314 0824 или Aubery.Escande@kb.nl

Бележки за редакторите

- „Европейската библиотека” (*The European Library*) е безплатна услуга, която предлага достъп до ресурси от 48 национални библиотеки в Европа. Ресурсите могат да бъдат както дигитални (книги, постери, карти, аудио записи, видеа и др.), така и библиографски.

Количеството на включените дигитални колекции постоянно нараства. Качеството и надеждността са гарантирани от 48 национални библиотеки в Европа-сътрудници. Всички партньори в „Европейската библиотека” (*The European Library*) са членове на Конференцията на европейските национални библиотекарски CENL (Conference of European National Librarians), фондация, която цели да увеличи и засили ролята на националните библиотеки в Европа.

- *Europeana.eu* е дигиталната библиотека, музей и архив на Европа. Тя предоставя на хората свободен достъп до книги, картини, филми, аудиозаписи, музейни експонати и архиви, които са били дигитализирани в страните от Европа. По настоящем тя съдържа 12 милиона документа от повече от 1 500 организации, включително по-важни международни колекции и местни ресурси за специалисти.

През *Europeana* хората могат да научат повече за писателите, включени в „Четяща Европа: Европейската култура през книгата” (*Reading Europe: European Culture through the Book*), за техните произведения и времето, през което са живяли, като търсят в хилядите екземпляри дигитализирани текстове и други културни материали, предоставени от библиотеки, архиви и музеи в Европа.

- *Europeana* произлиза от „Европейската библиотека” (*The European Library*), с която споделя офис в Koninklijke Bibliotheek – Националната библиотека на Холандия. Когато Европейската комисия разработваше проекта за Европейската дигитална библиотека, CENL беше поканена да направи предложение за финансирането ѝ. Това беше направено, тъй като екипът на „Европейската библиотека” (*The European Library*) беше успешно изградил мултиезиков портал и имаше опит в интегрирането на различни видове метаданни на различни езици. „Европейската библиотека” (*The European Library*) обединява дигитализираното съдържание от европейските национални и изследователски библиотеки и го насочва към *Europeana*.